



Ülésszám: HÖ 1/70-4/2015.

### JEGYZŐKÖNYV KIVONATA

Készült a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat  
2015. április 24. (péntek) 09 órákor tartott rendes nyilvános ülésén

Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal B épület 36. nemzetiségi szoba  
(1153 Bp. XV., Bocskai u. 1-3.)

#### Napirend

##### 20/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. április 24. rendkívüli ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Előterjesztés - Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 11/2015. (II.12.) HÖ határozat I. sz. módosítása (később kerül kiosztása)**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 2. Előterjesztés - Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2014. évi zárszámadása (később kerül kiosztása)**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 3. Előterjesztés - Savez Hrvata u Mađarskoj-Magyarországi Horvátok Szövetségének meghívója**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 4. Előterjesztés Testvérvárosi találkozó Donji Kraljevechen 2015. 05. 8.-9-10.**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 5. Előterjesztés – Donji Kraljeveci pedagógusok látogatása a XIV. kerületi Horvát Iskolába**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 6. Előterjesztés - A belsőellenőrzés jelentése alapján készült intézkedési terv**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 7. A Bp. XV. HÖ rendkívüli meghívások és események anyagi fedezet**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök
- 8. Egyebek - 1. Kérelmek - 2. Hrvatski Glasnik megrendelése**  
Előterjesztő: Kuzma István elnök

- 1. Előterjesztés - Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 11/2015.(II.12.) HÖ határozat I. sz. módosítása**

##### 21/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 11/2015.(II.12.) HÖ határozatát az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben kapott felhatalmazás alapján a 2015. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:*

- 1. A 12/2015.(II.12.) HÖ határozat 1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:**  
„1. A képviselő-testület a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2015. évi költségvetésének  
bevételi főösszegét 2.030 ezer Ft-ban  
kiadási főösszegét 2.030 ezer Ft-ban  
állapítja meg.”
- 2. A 12/2015.(II.12.) HÖ határozat 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:**  
„2. A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatokként az alábbiak szerint határozza meg:  
Működési célú kiadás  
Személyi juttatás 25 ezer Ft  
Munkáltatót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó: 38 ezer Ft  
Dologi jellegű kiadások: 1.567 ezer Ft  
Egyéb működési célú kiadás: 100 ezer Ft  
Felhalmozási kiadások:  
Beruházások: 300 ezer Ft”
- 3. A 12/2015.(II.13.) HÖ határozat 3. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:**  
„3. A 2015. évi költségvetés  
bevételeinek és kiadásainak mérlegszerű bemutatását az 1. sz. melléklet  
bevételi előirányzatát feladatonkénti bontásban az 2. sz. melléklet  
kiadási előirányzatát feladatonkénti bontásban az 3. sz. melléklet  
bevételi és kiadási az előirányzatainak felhasználási ütemtervét a 4. sz. melléklet  
szerint hagyja jóvá. „

4. Jelen határozat 2015. április 24. napjától lép hatályba.

**Indoklás**  
a 21/2015.(IV. 24.) HÖ határozathoz

az 1. ponthoz

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma honlapján közzétette a 2015. évi feladatalapú támogatás összegét. A Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) a 2015. évben 1.213.315- Ft összegű feladatalapú költségvetési támogatásban részesül.

A Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat a 2015. évi költségvetésében 400.000- forint összegű támogatás nyújtását tervezte az Önkormányzat részére. A támogatás kiutaláshoz szükséges megállapodás aláírásra került, kiutalása folyamatban van.

Fentiek miatt szükséges a költségvetés bevételi és kiadási főösszegének 1.613 e Ft-tal történő növelése, melynek eredményeként az eredeti költségvetésben tervezett 417 e Ft összegű előirányzat 2.030 e Ft-ra nő.

a 2. ponthoz

Az önkormányzat a kapott támogatások összegét a személyi juttatások között elszámolásra kerülő reprezentációs kiadásokra, és az azt terhelő, valamint a telefon használatot terhelő adókra, járulékokra, és dologi kiadásokra, a horvát iskola és horvát szervezetek támogatására, valamint a tevékenységét elősegítő tárgyi eszközök vásárlására fordítja.

a 3. ponthoz

Az 2. pontban foglalt módosítás érinti a Határozat 1-4 sz. mellékleteiben foglaltakat, ezért azok módosítása is szükséges.

**2. Előterjesztés - Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2014. évi zárszámadása**  
**22/2015. (IV.24.) HÖ határozata**

A Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. §-ban és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2014 évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza:

1. A Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete a 2014 évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

1 612 e Ft bevétellel

1 575 e Ft kiadással

37 e Ft maradvánnyal

hagyja jóvá.

2. A Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete a 2014 évi költségvetés:

- |  |                  |
|--|------------------|
| a) bevételei és kiadási előirányzatainak alakulását mérlegszerűen az                   | 1. sz. melléklet |
| b) bevételi előirányzatainak alakulását feladatonkénti bontásban a                     | 2. sz. melléklet |
| c) kiadási előirányzatainak alakulását feladatonkénti bontásban a                      | 3. sz. melléklet |
| d) kiadásait és bevételi előirányzatainak alakulását COFOG számok szerinti bontásban a | 4. sz. melléklet |
| e) pénzeszközzeinek változását az  | 5. sz. melléklet |
| f) vagyonskimutatását a  | 6. sz. melléklet |
| g) költségvetési maradványát a   | 7. sz. melléklet |

szerint hagyja jóvá.

3. 2014. évben az önkormányzat adósságállománnyal nem rendelkezik, többéves kihatású döntést nem hozott, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei nem keletkeztek.

4. Jelen határozat 2015. április 24. napjától lép hatályba

**Indoklás**  
a 22/2015.(IV.24) HÖ határozathoz

az 1. ponthoz

Az Önkormányzatnak 2014. évben a központi költségvetésből kapott működési támogatásból, a központi költségvetésből kapott feladatalapú támogatásból, Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzata által nyújtott támogatásból, valamint a 2013. évi maradványának igénybe vételéből keletkezett bevétele összesen 1.612 e Ft összegben.

*Az általános működési támogatás és a feladatalapú támogatás a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltétel-rendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendeletben foglaltak szerint kerültek meghatározásra.*

*Az Önkormányzat kiadásai a 2014. évi munkatervébe meghatározott feladatok ellátásával kapcsolatban merültek fel összesen 1.575. e Ft összegben.*

#### **a 2. ponthoz**

*Az Aht. 91 § (1-3) bekezdése alapján kerülnek bemutatásra az önkormányzat működési és a felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatainak alakulása mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban, ismertetésre kerülnek a pénzeszközök változásai, az önkormányzat vagyona, valamint költségvetési maradvány kimutatása. A működési hiány finanszírozására az önkormányzat az előző évi maradványát vette igénybe. A bevételeket az Njtv. szerinti kötelező feladatok ellátására fordította.*

*A 68/2013. (XII.29.) NGM rendelet rendelkezik a kormányzati funkciók, államháztartási szakfeladatok és szakágazatok osztályozási rendjéről. A rendelet 1. §-a értelmében a nemzetiségi önkormányzat közfeladatait és egyéb, tevékenységeit, bevételeit, kiadásait és költségeit e rendeletben foglaltak szerint tartják nyilván és számolják el.*

#### **a 3. ponthoz**

*Az Aht. 91 § (2) b) pontja alapján a zárszámadási határozat-tervezet előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a nemzetiségi önkormányzat adósságállományát:*

*a) lejárat*

*b) a Gst. 3. §-a szerinti adósságot keletkeztető ügyletek*

*c) bel- és külföldi irányú kötelezettségek*

*szerinti bontásban.*

*2014. évben az önkormányzat adósságállománnyal nem rendelkezik, többéves kihatású döntést nem hozott, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei nem keletkeztek.*

#### **a 4. ponthoz**

*Ezen határozat hatályba léptetésére irányuló rendelkezést tartalmazza.*

### **3. Előterjesztés - Savez Hrvata u Madarskoj-Magyarországi Horvátok Szövetségének meghívója**

#### **23/2015. (IV.24.) HÖ határozata**

*A Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. április 25. én testületileg részt vesznek jelölőszervezetüknek a Magyarországi Horvátok Szövetségének, Pécsen megrendezésre kerülő országos közgyűlésén. A személyautóval való oda-vissza utazásra és a 30 nupra érvényes autópálya útdíjára 35 000.- Ft-ot szavaz meg.*

### **4. Előterjesztés Testvérvárosi találkozó Donji Kraljevecben 2015. 05. 8.-9-10.**

#### **24/2015. (IV.24.) HÖ határozata**

*A Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. május 08., 09., 10.-én a HÖ képviselő-testülete, a XV. kerületi Polgármesteri Hivatallal közösen vesz részt a testvérvárosi Donji Kraljevci járási napokon és a horvát képviselők, segítenek a szervezésben, lebonyolításban és tolmácsolással segítik a rendezvényen résztvevő delegáció és fellépők munkáját. Az utazással és a kint tartózkodással kapcsolatos költségére 100.000 Ft-ot szavaznak meg.*

### **5. Előterjesztés - Donji Kraljevci pedagógusok látogatása a XIV. kerületi Horvát Iskolába**

#### **25/2015. (IV.24.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. 04. 27.-én a XIV. kerületi Horvát Iskolában fogadják, és látják vendégül a meghívott horvátországi Donji Kraljevec horvát pedagógusokat. A fogadással kapcsolatos költségekre 50.000. Ft-ot szavaznak meg.*

### **6. Előterjesztés - A belsőellenőrzés jelentése alapján készült intézkedési terv**

#### **26/2015. (IV.24.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzatot érintő „XV. kerületi nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásával kapcsolatos Állami Számvevőszéki vizsgálatra készített intézkedési terv végrehajtásának utóellenőrzéséről” készült belső ellenőrzési JELENTÉS alapján készített 1. számú melléklet szerinti Intézkedési tervet elfogadja, és felkéri az elnököt, hogy az intézkedési tervet juttassa el a helyi Önkormányzat Belső Ellenőrzési Osztály vezetőjéhez és a kerület Jegyzőjéhez.*

*Felelős: Kuzma István elnök*

*Határidő: 2015. május 31.*

7. Előterjesztés - A Bp. XV. HÖ rendkívüli meghívásokra és eseményekre megszavazott összeg  
27/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az év folyamán felmerülő váratlan és fontos ügyek megoldására az elnöknek évi 100.000 azaz százezer forintot szavaz meg, a megszavazott pénzügyi kerettel az elnök szabadon rendelkezik. A felhasznált összegről az elnök a soron következő testületi ülésen, írásban számol be a képviselőknek a felhasznált összegről.*

8. Előterjesztés - Egyebek - 1. Kérelmek

28/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon 3.-4. osztályos tanulók horvátországi erdei- iskola program megvalósításához, 30.000 Ft-ot szavaz meg.*

29/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon 12. osztályos érettségiző diákjainak horvátországi tanulmányi kirándulásra 30.000 Ft-ot szavaz meg.*

30/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthonnak Horvátországból tankönyv beszerzésre, 50.000.-Ft-ot szavaz meg.*

2. Hrvatski Glasnik megrendelése

31/2015. (IV.24.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a magyarországi horvátok hetilapját a Hrvatski Glasnikot a 2015. évre 1 példányban megrendelik. A Hrvatski glasnik hetilap 7500 Ft éves összegét számla ellenében átutalják a Croatica Nonprofit Kft-nek.*

K.m.f.



*Kuzma István*

Kuzma István  
elnök aláírása